

DEWALT®

XR LI-ION

370719-98 BLT

DCE560

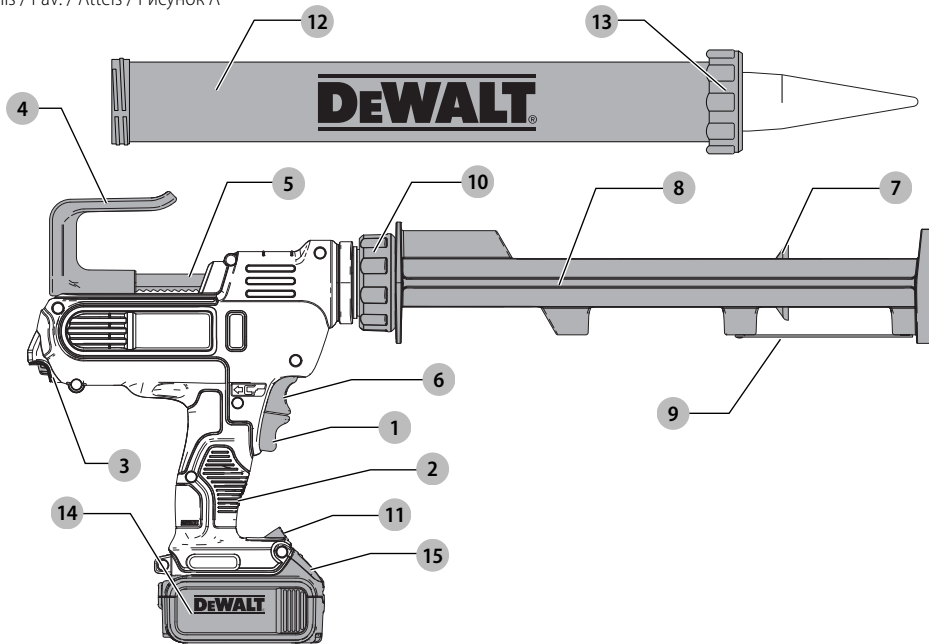
DCE571

DCE580

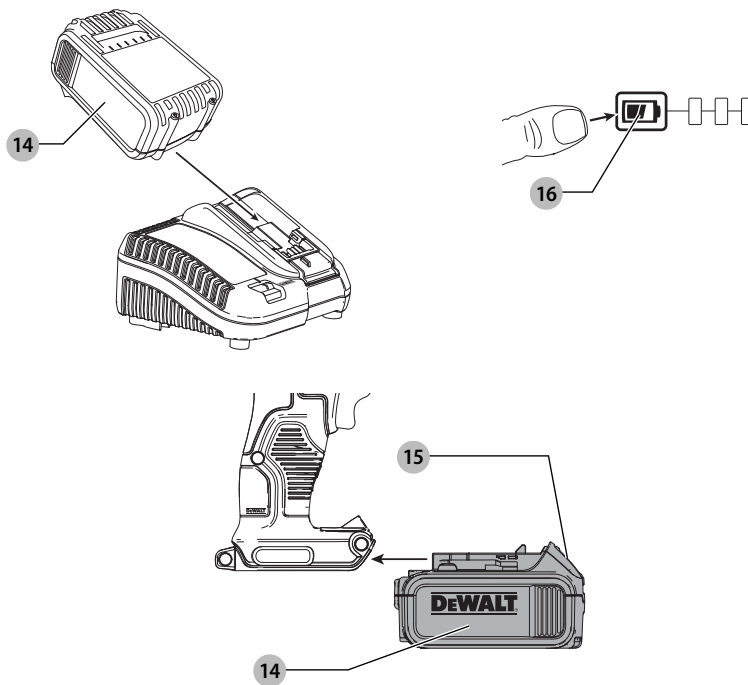
DCE581

Eesti keel (Originaaljuhend)	5
Lietuvių (Originalios instrukcijos vertimas)	15
Latviešu (Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	26
Русский язык (перевод с оригинала инструкции)	37

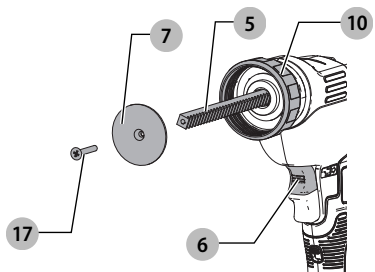
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок А



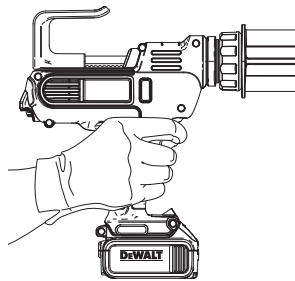
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок В



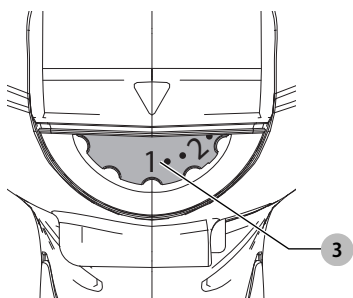
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок С



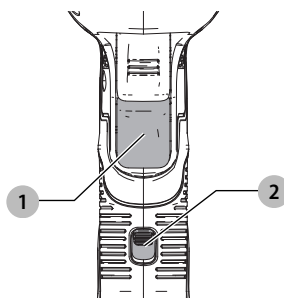
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



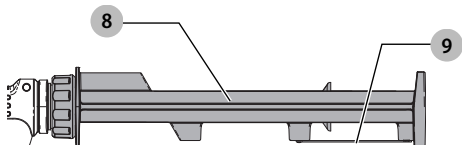
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



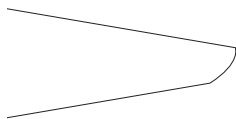
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



VASTUPIDAV AKUGA DOSEERIMISPÜSTOL

DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DCE560	DCE571	DCE580	DCE581
Pinge	V_{DC}	18	18	18	18
Tüüp		1	1	1	1
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tõukejõud	kg	254	254	254	254
Kaal (akupatareita)	kg	1,8	2,1	2,2	2,2

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) kooskõlas standardiga EN60745:

L_{PA} (emissiooni helirõhutase)	dB(A)	66	66	66	66
L_{WA} (helivõimsustase)	dB(A)	77	77	77	77
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	5	5	5	5
Vibratsioonitugevus $a_{rh} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Määramatus K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

⚠ HOIATUS! Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhikandusid. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Akupatarei		DCB181	DCB182
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18	18
Mahtuvus	Ah	1,5	4,0
Kaal	kg	0,35	0,61

Akupatarei		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18	18	18
Mahtuvus	Ah	2,0	5,0	1,3
Kaal	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Akupatarei		DCB546
Aku tüüp		Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18/54
Mahtuvus	Ah	6,0/2,0
Kaal	kg	1,05

Akulaadija		DCB107
Võrgupinge	V_{AC}	230
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	60 (1,3 Ah) 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah) 140 (3,0 Ah) 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Kaal	kg	0,29

Akulaadija		DCB112
Võrgupinge	V_{AC}	230
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	40 (1,3 Ah) 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah) 90 (3,0 Ah) 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Kaal	kg	0,36

EESTI KEEL

Akulaadija	DCB113		
Võrgupinge	V _{AC}	230	
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah)	35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Kaal	kg	0,4	

Akulaadija	DCB115		
Võrgupinge	V _{AC}	230	
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	22 (1,3 Ah) 45 (3,0 Ah)	22 (1,5 Ah) 60 (4,0 Ah) 30 (2,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Kaal	kg	0,5	

Akulaadija	DCB118		
Võrgupinge	V _{AC}	230	
Aku tüüp	18/54 Li-Ion		
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	min	22 (1,3 Ah) 45 (3,0 Ah)	22 (1,5 Ah) 60 (4,0 Ah) 30 (2,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Kaal	kg	0,66	

Akulaadijad DCB107, DCB112, DCB113 and DCB115 sobivad 10,8 V, 14,4 V, 18 V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™-i akupatareidega (DCB123, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ja DCB546).

Akulaadija DCB118 sobib 18 V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™-i akupatareidega (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ja DCB546).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Vastupidav akuga doseerimispüstol DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

DeWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DeWALT-i poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALT-i nimel.

Markus Rompel
Tehnikadirektor
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
24.06.2016



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kergeste või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Üldised elektritööriistade turvahoiatused



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) Elektriõhutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.**
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti selliste maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui kasutate tööriista väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, vaadake, mida teete, ja kasutage tervet mõistust, kui elektritööriistaga töötate. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse, vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lülitil on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses olukordades.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.**

Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juukseid võivad jääda liikuvate osade vahele.

- Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.**
Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriista, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiuLEANEMIST eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Puudulikult hooldatud tööriistad on põhjustanud palju õnnetusi.
- Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tööenõususega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjajklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallisemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku**

kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

6) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Täiendavad ohutusjuhised doseerimispuustolite kohta

- **Kui teete tööd, mille käigus võib tööriist puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke tööriista ainult isoleeritud hoidepidadest. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutamisel satuvad voolu alla ka elekritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.**
- Hoidke käed silikooni-/liimipüstoli kolvi ja varda piirkonnast eemal. Sõrmed võivad jääda tuubihoidiku ja kolvi vahele.
- Kui kasutate silikooni-/liimipüstolit pea kohal, ärge hoidke varrast silmade või peaga ühel joonel. Varras võib libiseda tagasi, kasutaja suunas. Kandke silikooni-/liimipüstoli kasutamisel alati silmade kaitset.
- Hoolitsege, et tööpiirkond oleks alati hästi ventileeritud, ja vajaduse korral kasutage sobivat hingamisteede kaitset. Mõningate tihendusainete ja liimide aarud võivad olla mürgised.
- Enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, reguleerimist ja parandustöid lülitage seade välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib lõppeda vigastustega.
- Kasutage ainult neid tarvikuid, mida seadme tootja soovitatav teie mudelile. Tarvikud, mis sobivad ühele seadmele, võivad olla ohtlikud, kui neid kasutatakse koos mõne teise seadmega. Ebasobivate tarvikute kasutamisega võib kaasna kehavigastuste oht.
- Pärast kasutamist lukustage päästik väljalülitatud asendis, et vältida aine väljapääsemist.
- **Vältige silikooni või liimi sattumist akuklemmidele.**
- Lugege alati läbi ja järgige kõiki tootja juhiseid silikooni või liimi kohta. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused.
- Ärge kasutage seadet toidu valmistamisel.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastusohu.

Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DeWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadidajad

DeWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

HOIDKE NEED JUHISED ALLES: See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid ühilduvatele akulaadijatele (vt **Tehnilised andmed**).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögioht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. See võib põhjustada elektrilöögi.



HOIATUS! Soovitage kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusisvool on 30mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST! Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati

vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadidajad on mõeldud ainult DEWALTI laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tulekahju või (surmava) elektrilöögi ohtu.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivavad ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga – laske need kohe asendada.**
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teeninduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesi kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne puhastamist eemaldage laadija pistikupesast. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke kaht laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on loodud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge püüdke seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

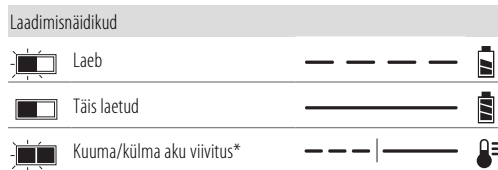
Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei **14** laadijasse ja veenduge, et see asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatarei aku vabastusnuppu **15**.

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadimine

Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.



* Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane märgutuli põleb edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et aku on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

Kuum/külma aku viivitus

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge torgake akulaadijassee võõrkehaseid.

Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadidajad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesale lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülje šabloonina seinale paigaldamise kruvide märkimiseks. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsplaadi kruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega

umbes 5,5 mm. Joondate avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Välistage vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** asetage vette ega muudesse vedelikkesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (näiteks suvel kuuride või metallhitiste läheduses).**
- **Ärge süüdake akupatareid isegi siis, kui see on raskesti kahjustunud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe õrnatoimelise seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletuse oht. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või

muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akut tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallobjektid puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lastiste naelte, kruvide, võtmetega vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transport



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimise ega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitsitud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatti tunnis (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on nininaitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT regulatsiooni keerulisuse tõttu õhustranspordivahendit liitiumioon-akupatareide transportimiseks olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombokomplekt) tohib transportida õhustranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest kas tarnitavat kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi akul FLEXVOLT™ on kaks režiimi: **Kasutamine ja Transport.**

Kasutamisrežiim: Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18V tootes, töötab see 18V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54V või 108V (kaks 54V akut) tootes, töötab see 54V akuna.

Transpordirežiim: Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordivalmis. Hoidke kate transportimiseks alles.

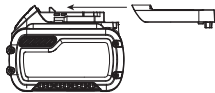
Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, mille Wh-väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem.

Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Transpordi Wh-väärtus on 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme akut Wh-väärtusega 36. Kasutamise Wh-väärtus on 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

 Use: 108 Wh
 Transport: 3x36 Wh



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.



Laadige DEWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.



Kasutamine: Kasutage ilma transpordikatteta, Wh-väärtus on 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



Transport: Transportimine integreeritud kattega, Wh-väärtus 3 x 36 Wh (3 akut väärtusega 36 Wh).

Hoiutingimused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamise ajal toatemperatuuril.
- Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümboolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist **Tehnilised andmed**.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult temperatuurivahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.

Aku tüüp

DCE560, DCE571, DCE580 ja DCE581 töötavad 18-voldise akupatareiga.

Kasutada võib neid akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Lisateavet leiate peatükist **Tehnilised andmed**.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Tuubihoidik (DCE560 ja DCE581)
- 1 Kilepakendi hoidik (DCE571, DCE580 ja DCE581)
- 1 Dosaator
- 1 Lühike varras (DCE581)
- 1 Liitiumioon-akupatarei
- 1 Kasutusjuhend

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.

Kuupäevakoodi asukoht

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2017 XX XX
Tootmisaja

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- 1 Päästiklüüti
- 2 Päästiklüüti lukustus
- 3 Kiiruselüüti
- 4 Varda käepide
- 5 Varras
- 6 Varda päästik
- 7 Kolb
- 8 Tuubihoidik (DCE560 ja DCE581)
- 9 Mulgustaja
- 10 Paigaldusvõru
- 11 LED-lamp
- 12 Kilepakendi hoidik (DCE571, DCE580 ja DCE581)
- 13 Otsiku kork (DCE571, DCE580 ja DCE581)
- 14 Akupatarei
- 15 Aku vabastusnupp

Kasutusotstarve

See akuga liimpüstol on mõeldud tihendusaine ja liimi doseerimiseks profitoodel.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See doseerimispüstol on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DeWALTi akupatareisid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei 14 on täis laetud.

Akupatarei paigaldamine

1. Joondage akupatarei 14 tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu 15 ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DeWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiоди näitavad akupatarei järelejäanud laetust. Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu 16. Süttivad kolm rohelist valgusdiоди, näidates järelejäanud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäanud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja lõppkasutaja rakendusest.

Akuga doseerimispüstolid DCE560, DCE571, DCE580 ja DCE581 on täielikult komplekteeritud.

- DCE560 võimaldab kasutada 300–310 ml tuube.
- DCE571 võimaldab kasutada 300–310 ml tuube või 400 ml kilepakendeid.
- DCE580 võimaldab kasutada 300–310 ml tuube, 400 ml või 600 ml kilepakendeid.
- DCE581 võimaldab kasutada 300–310 ml tuube, 400 ml või 600 ml kilepakendeid.

Pakendihoidikute vahetamine (joonis C)

Lisatasu eest saab kohalikut edasimüüjalt või volitatud teeninduskeskusest osta alternatiivse pakendihoidiku. Kontaktandmed leiate **Lisatarvikute** jaotisest.

1. Eemaldage kruvikeeraja abil kruvi 17 ja eraldage kolb 7 vardast 5.
2. Võtke tuubihoidik kinnitusvõru küljest lahti ja eemaldage see.
3. Vajutage varda päästikut 6 ja tõmmake varras seadmest välja.
4. Hoides varda päästikut all, paigaldage seadmesse uus varras.
5. Keerake uus tuubihoidik kinnitusvõru külge.
6. Paigaldage kruvi läbi kolvi varda otsa.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja

eemaldamist välja ning eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis D)



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel, nagu näidatud joonisel D.

Kiirusvalits (joonis E)

Kiirusvalitsa **3** abil valitakse konkreetseks tööks sobiv väljutuskiirus.

- Kiiruse valimiseks keerake kiirusvalits soovitud kiirusele.

MÄRKUS! 1 on kõige aeglasem ja 6 kõige kiirem seadistus.

Kiiruse regulaatoriga päästiklüliti (joonis F)

Lisaks kiirusvalitsale reguleeritakse väljastatava aine kogust ka kiiruse regulaatoriga päästiklüliti abil.

1. Tööriista sisselülitamiseks vajutage päästiklüliti **1**.

MÄRKUS! Mida tugevamalt päästiklüliti vajutada, seda suurem on väljastatava aine kogus.

2. Seadme väljalülitamiseks vabastage päästiklüliti.

Päästiklüliti lukustus (joonis F)

Seadmel on päästiku lukustus **2**, mis aitab ära hoida aine ootamatut väljapääsemist.

1. Päästiklüliti lukustamiseks suruge selle lukusti **2** üles. Kui lüliti on lukustusasendis, ei hakka seade tööle.
2. Päästiklüliti avamiseks vajutage selle lukusti alla.

Pöörlev tuubihoidik (joonis G)

Tuubihoidik **8** pöörleb 360°, võimaldades doseerida iga nurga alt.

Varda käepide (joonis A)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohu, **ÄRGE** riputage varda käepideme otsa muid esemeid.

Hoivle pannes või kasutamise vahepeal võib seadme käepideme **4** abil kindlasse kohta riputada.

Varda reguleerimine (joonis A)

1. Varda päästikut **6** vajutades saab varrast **5** käsitsi reguleerida.
2. Tõmmake või lükake varda käepide **4** soovitud asendisse.
3. Vabastage varda päästik.

Pakendi paigaldamine

Tuubihoidik (joonis A, I)

1. Veenduge, et kasutate konkreetsele ainele vastavat kolbi.
MÄRKUS! Vale kolvi kasutamisel võib pakend kasutamise käigus lõhkeda, kahjustades tuubihoidikut ja/või silikoonipüstolit.

2. Kasutage päästiklüliti **1** lukustamiseks päästiku lukustust **2**.

3. Lõigake ära silikooni- vms aine tuubi otsiku ots (joonis I). Väikeste avade puhul kulub aine väljasurumiseks rohkem jõudu, mis võib mõjutada aku vastupidavust.

4. Mulgustage silikoonituubi või -pakendi tihend, kasutades tuubihoidiku alumisel küljel paiknevat mulgustajat **9**.

NB! Kui sisemine tihend on augustamata, võib aine tungida välja tuubi tagumisest otsast ja seadet kahjustada.

NB! Vältige varda, tuubihoidiku ja tuubi määrdumist ainega. Kui vanud ainega kaetud varda tagasitõmbamisel võivad seadme sisemised osad viga saada ja tuub võib tsentrist välja nihkuda.

5. Hoidke seadet kindlalt käes, vajutage varda avamiseks päästikut **6** ja vabastage varras **5**. Tõmmake varras käepidemest **4** hoides tagasi, et silikooni- vms aine tuub mahuks tuubihoidikusse.
6. Paigaldage silikooni- vms aine tuub.
7. Hoidke varda päästikut **6** all ja lükake samal ajal varda käepidet **4** ettepoole, kuni kolb **7** puutub vastu tuubi.
8. Vabastage varda päästik.
9. Keerake tuubihoidik soovitud nurga alla.

Kilepakendi hoidik (joonis A, H, I)

1. Veenduge, et kasutate konkreetsele ainele vastavat kolbi.

MÄRKUS! Vale kolvi kasutamisel võib pakend kasutamise käigus lõhkeda, kahjustades tuubihoidikut ja/või silikoonipüstolit.

2. Keerake lahti ja eemaldage otsiku kork **13** ning otsik.

3. Vajutage varda päästik **6** alla. Tõmmake varras **5** käepidemest **4** hoides tagasi, et silikooni- vms aine pakend mahuks kilepakendi hoidikusse **12**.

4. Paigaldage kilepakend hoidikusse ja lõigake ümbris (otsikupoolsest otsast) lahti, järgides aine tootja juhiseid.

OLULINE MÄRKUS! ÄRGE eemaldage silikooni vms ainet korpuselt. **ÄRGE** kastke otsiku otsa mis tahes ainesse.

5. Keerake otsiku kork tagasi kilepakendi hoidiku otsa, nii et otsiku ots on suunatud seadmest eemale.

6. Lõigake otsiku ots ära vastavalt kasutusviisile (joonis I).

MÄRKUS! Tuubi- või kilepakendi hoidikusse jäänud aine võib seisma jäädes tahkuda. Järgige tihendusaine või liimi kasutamisel tootja soovitusi.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine (joonis A)



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivardesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmutmaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid veega või õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

NB! Tuubi- või kilepakendi hoidikusse jäänud aine võib seisma jäädes tahkuda. Ärge üritage sellises olekus ainet püstoliga väljutada. Järgige tihendusaine või liimi kasutamisel selle tootja soovitusi, et vähendada varalise kahju ohtu.

Tuubihoidiku puhastamiseks ja aine eemaldamiseks otsikust, kolvil ja vardalt järgige aine tootja soovitusi.

Kilepakendi hoidiku puhastamiseks keerake lahti otsiku kork **13** ja kilepakendi hoidik **12** ning eemaldage need seadme küljest. Aine eemaldamiseks otsikust, kolvil ja kilepakendi hoidikult järgige aine tootja soovitusi ning tarvikute siltidel ja dokumentides leiduvaid juhiseid.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALT'i pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALT'i soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiata aadressilt

www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaiga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.

- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

SUNKIOJO DARBINIO CIKLO BELAIDIS MEDŽIAGŲ DALYTUVAS DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujų diegimas leido „DEWALT“ tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCE560	DCE571	DCE580	DCE581
Įtampa	V_{NS}	18	18	18	18
Tipas		1	1	1	1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Stūmimo jėga	kg	254	254	254	254
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,8	2,1	2,2	2,2
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN60745:					
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	66	66	66	66
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	77	77	77	77
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	5	5	5	5
Vibracijos emisijos dydis, $a_{rh} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, ją taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumuliatorius		DCB181	DCB182
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{NS}	18	18
Talpa	Ah	1,5	4,0
Svoris	kg	0,35	0,61

Akumuliatorius		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{NS}	18	18	18
Talpa	Ah	2,0	5,0	1,3
Svoris	kg	0,40 / 0,45	0,62 / 0,67	0,35

Akumuliatorius		DCB546
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įtampa	V_{NS}	18 / 54
Talpa	Ah	6,0 / 2,0
Svoris	kg	1,05

Įkroviklis		DCB107
Maitinimo tinklo įtampa	V_{KS}	230
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min.	60 (1,3 Ah) 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah) 140 (3,0 Ah) 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,29

Įkroviklis		DCB112
Maitinimo tinklo įtampa	V_{KS}	230
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min.	40 (1,3 Ah) 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah) 90 (3,0 Ah) 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,36

LIETUVIŲ

Įkroviklis	DCB113		
Maitinimo tinklo įtampa V_{KS}	230		
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min. 30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
	70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,4	

Įkroviklis	DCB115		
Maitinimo tinklo įtampa V_{KS}	230		
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min. 22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,5	

Įkroviklis	DCB118		
Maitinimo tinklo įtampa V_{KS}	230		
Akumuliatoriaus tipas	18 / 54 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min. 22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
		60 (6,0 Ah)	
Svoris	kg	0,66	

Įkrovikliais DCB107, DCB112, DCB113 ir DCB115 galima įkrauti 10,8 V, 14,4 V, 18 V ličio jonų XR ir XR FLEXVOLT™ akumuliatorius (DCB123, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ir DCB546).

Įkrovikliu DCB118 galima įkrauti 18 V įtampos XR ličio jonų ir XR FLEXVOLT™ akumuliatorius (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ir DCB546).

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Sunkiojo darbinio ciklo belaidis medžiagų dalytuvas

DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Markus Rempel
Technikos direktorius

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2016-06-24



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo kylančią pavojingą situaciją, kurios neišvengę **žūsitate arba rimtai susižalosite**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengę **galite žūti arba rimtai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo situaciją, **kai nekyla pavojus susižaloti**, tačiau jos neišvengus **galima sugadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia pagrindinį, jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogdimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.

- b) Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Saugokite laidą. Niekada neneškite elektrinio įrankio už laido, taip pat netraukite už laido kištuko iš lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję laidai didina elektros smūgio pavojų.
- e) Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- a) Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirklai nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- c) Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e) Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamų elektrinių įrankių geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu. Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu.

Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

6) Priežiūra

- a) **Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

Papildomos specialios medžiagų dalytuvų naudojimo saugos taisyklės

- **Atlikdami darbus, kurių metu įrankis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite įrankį tik už izoliuotų paviršių. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neišoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat ims tekėti srovė ir operatorius gaus elektros smūgį.**
- Rankas laikykite atokiai nuo hermetiko / klijų dalytuvo plunžerio ir plunžerinio stūmoklio srities. Tarp tūbos laikiklio ir plunžerio galima prispausti pirštus.
- Darbo metu laikydami hermetiko / klijų dalytuvą virš galvos, nelaikykite plunžerio stūmoklio vienoje linijoje su akimis ar galva. Plunžerio stūmoklis gali atšokti naudotojo link. Naudodami hermetiko / klijų dalytuvą, visada dėvėkite akių apsaugas.
- Visada dirbkite gerai vėdinamoje vietoje. Jei reikia, dėvėkite tinkamą kvėpavimo takų apsaugos priemonę. Kai kurių hermetikų ir klijų garai gali būti kenksmingi.
- Prieš atlikdami bet kokius priedų įrengimo ar nuėmimo darbus, prieš reguliuodami ar remontuodami įrenginį išjunkite ir atjunkite akumuliatorių. Netyčia paleidus galima susižeisti.
- Naudokite tik jūsų modeliui rekomenduojamus priedus. Priedai, tinkami naudoti su vienu įrankiu, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu įrankiu. Naudojant netinkamus priedus, gali kilti sužalojimo pavojus.
- Jei įrankio nenaudojate, užfiksukite gaiduką išjungimo padėtyje, kad netyčia nebūtų išleista medžiagos.
- **Pasirūpinkite, kad hermetiko arba klijų nepatektų ant akumulatoriaus kontaktų.**
- Visada perskaitykite visus hermetiko arba klijų gamintojo pateiktus nurodymus. Kitaip galite susižaloti.
- Nenaudokite maistui ruošti.

Likutiniai pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų likutinių pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą,

nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Atsižvelgiant į standartą EN EN60335 šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.



ĮSPĖJIMAS! 115 V blokas turi būti valdomi naudojant apsaugos nuo trikties izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranuote tarp pagrindinės ir antrinės apvijų.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ serviso centre.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko įvado, kuriuo teka srovė.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. „**Techniniai duomenys**“). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ!

Įkrovikliai

„DEWALT“ įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ! Šiame vadove pateikiamos svarbios saugos ir darančių akumuliatorių įkroviklių naudojimo taisyklės (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, įkraukite tik „DEWALT“ akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotas, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į įkroviklį neįdėtas akumuliatorius, visuomet išjunkite įkroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti įkroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti jokiais kitais tikslais, tik „DEWALT“ akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir laidą.
- **Pasirūpinkite, kad laidas būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu ar maitinimo kištuku:** nedelsdami atiduokite juos taisyti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į galiotąjį priežiūros centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį galiotąjį priežiūros centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo laidą, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su bet kokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

Akumuliatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **14** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įtaisytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atlaisvinimo mygtuką **15**.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikacijas, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būsena.

Įkrovimo indikatoriai	
	Įkrovimas
	Visiškai įkrautas
	Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa*

*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą. Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: neužsiedęs jo kontrolinė lemputė arba lemputė žybcio pagal akumuliatoriaus ar įkroviklio gedimo indikacijos schemą.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į galiotąjį priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs. Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulgyjuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumuliatoriai

Svarbios saugos instrukcijos visiems akumuliatoriams

Užsakydami akumuliatorius keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksė ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik „DEWALT“ įkrovikliais.
- **NETAŠKYKITE ir nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.**
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima sandėliuoti arba naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**

- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai apgadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo traktą.** Įkvėpkite gryno oro. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokių nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorių reikia grąžinti į priežiūros centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

„DEWALT“ ličio jonų akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo

elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijoje dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami „DEWALT“ akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikia deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo „DEWALT“ nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

FLEXVOLT™ akumuliatorių transportavimas

„DEWALT FLEXVOLT™“ akumulatorius veikia dviem režimais:

Naudojimo ir Transportavimo.

Naudojimo režimas. Kai FLEXVOLT™ akumulatorius naudojamas atskirai arba yra įdėtas į „DEWALT“ 18V gaminį, jis veikia kaip 18V akumulatorius. Kai FLEXVOLT™ akumulatorius yra 54V arba 108V (dviejų 54V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54V akumulatorius.

Transportavimo režimas. Kai ant FLEXVOLT™ akumulatoriaus yra uždėtas gaubtas, akumulatorius veikia gabenimo režimu. Išsaugokite dangtelį transportavimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos,

todėl 1 didesnės energijos akumulatorius tampa 3 mažesnės energijos akumulatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Transportavimo energijos (Wh) rodiklis nurodo 3×36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 Wh energijos akumulatoriai.

Naudojimo vatvalandžių rodiklis nurodo 108 Wh (1 akumulatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklinimo pavyzdys

 Use: 108 Wh
 Transport: 3x36 Wh

Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia sandėliuoti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernellyg didelės šilumos arba

šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumulatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.

2. Norėdami, kad akumulatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklių ir akumuliatorių esančios etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus laidus nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik 4–40 °C temperatūroje.



Naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



„DEWALT“ akumulatorius įkraukite tik specialiais „DEWALT“ įkrovikliais. Jei „DEWALT“ įkrovikliais įkrausite ne „DEWALT“ gamybos akumulatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.



Naudojimas: naudojant be gabenimo dangtelio, Wh rodiklis siekia 108 Wh (1 × 108 Wh akumulatorius).



Transportavimas: naudojant su įrengtuoj transportavimo dangteliu, Wh rodiklis siekia 3×36 Wh (3 akumulatoriai po 36 Wh).

Akumulatoriaus tipas

Modeliuose DCE560, DCE571, DCE580 ir DCE581 naudojami 18 V akumulatoriai.

LIETUVIŲ

Galima naudoti šiuos akumulatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Kasetės laikiklis (DCE560 ir DCE581)
 - 1 Minkštosios pakuotės laikiklis (DCE571, DCE580 ir DCE581)
 - 1 Medžiagų pistoletas
 - 1 Trumpasis plunžerio strypas (DCE581)
 - 1 Ličio jonų akumulatorius
 - 1 Naudotojo vadovai
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
 - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugas.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Matomas spinduliavimas. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

Datos kodo vieta

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2017 XX XX
Pagaminimo metai

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Gaiduko užraktas
- 3 Greičio keitimo ratukas
- 4 Plunžerio strypo rankena
- 5 Plunžerio strypas
- 6 Greičio keitimo atleidimo gaidukas
- 7 Plunžeris
- 8 Kasetės laikiklis (DCE560 ir DCE581)
- 9 Durtuvas
- 10 Montavimo žiedas
- 11 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 12 Minkštosios pakuotės laikiklis (DCE571, DCE580 ir DCE581)

13 Antgalio dangtelis (DCE571, DCE580 ir DCE581)

14 Akumulatorius

15 Akumulatoriaus atleidimo mygtukas

Naudojimo paskirtis

Šis belaidis klijų dalytuvas suprojektuotas profesionalams, jis naudojamas hermetikui ir klijams išleisti.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis medžiagų dalytuvas yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Netyčia paleidus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik „DEWALT“ akumulatorius ir įkroviklius.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

PASTABA. Įsitikinkite, kad akumulatorius 14 yra visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumulatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumulatorių 14 su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumulatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumulatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką 15 ir tvirtai ištraukite akumulatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumulatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumulatoriaus įkrovimo lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios šviesos diodų lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovimo lygio matuoklio mygtuką 16. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovimo

lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

Belaidžiai medžiagų pistoletai DCE560, DCE571, DCE580 ir DCE581 pristatomi visiškai surinkti.

- DCE560 tinka 300–310 ml kasetės.
- DCE571 tinka 300–310 ml kasetės arba 400 ml minkštosios pakuotės.
- DCE580 tinka 300–310 ml kasetės, 400 ml arba 600 ml minkštosios pakuotės.
- DCE581 tinka 300–310 ml kasetės, 400 ml arba 600 ml minkštosios pakuotės.

Medžiagų laikiklių keitimas (C pav.)

Atskirai iš vietinio įgaliotojo atstovo arba įgaliotojo priežiūros centro galima įsigyti alternatyvųjį medžiagų laikiklį. Žr. **Priedai**, kur rasite kontaktinės informacijos.

1. Atsuktuvu atsukite sraigą **17** ir atskirkite plunžerį **7** nuo plunžerio stūmoklio **5**.
2. Atlaisvinkite medžiagų laikiklį nuo montavimo žiedo ir nuimkite jį.
3. Nuspauskite ir palaikykite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką **6**, tada visiškai nutraukite plunžerio stūmoklį nuo įrenginio.
4. Laikydami nuspauštą plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką, įkiškite į įrenginį naują plunžerio stūmoklį.
5. Prisukite naująjį medžiagų laikiklį prie montavimo žiedo.
6. Įsukite sraigą pro plunžerį į plunžerio stūmoklio galą.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia paleidus galima susižeisti.

Tinkama rankos padėtis (D pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite ranką tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį ir tikėkitės galimos staigios reakcijos.

Tinkama rankos padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos, žr. D pav.

Greičio keitimo ratukas (E pav.)

Siekiant prisitaikyti prie įvairių aplinkybių, greičio keitimo ratuku **3** galima sureguliuoti medžiagos srauto spartą.

- Pasukite ratuką į pageidaujamos nuostatos padėtį, kad parinktumėte greitį.

PASTABA. „1“ – žemiausia (lėčiausia) nuostata, o „6“ – aukščiausia (greičiausia).

Greičio nustatymo gaidukas (F pav.)

Be greičio nustatymo ratuko medžiagos srauto spartą galima reguliuoti greičio nustatymo gaiduku.

1. Suspauskite gaiduką **1**, kad įjungtumėte įrankį.

PASTABA. Kuo labiau spaudžiamas gaidukas, tuo didesnė srauto sparta.

2. Atleidus gaiduką, įrankis išsijungia.

Gaiduko fiksatorius (F pav.)

Jūsų įrankyje įrengtas gaiduko fiksatorius **2**, kuris apsaugo nuo netyčinio medžiagos išleidimo.

1. Norėdami gaiduką užfiksuoti, paspauskite gaiduko fiksatorių **2** aukštyn. Kai jungiklis užfiksuotas, įrankis neveikia.
2. Norėdami atlaisvinti gaiduką, paspauskite gaiduko fiksatorių žemyn.

Kasetės laikiklio sukimas (G pav.)

Kasetės laikiklis **8** neribotai (360°) sukasi, kad medžiagą būtų galima tiekti bet kokių kampų.

Plunžerio stūmoklio rankena (A pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, NENAUDOKITE plunžerio stūmoklio rankenos kaip kablų daiktams kabinti.

Plunžerio stūmoklio rankeną **4** galima naudoti nenaudojamam įrankiui pakabinti ant kokio nors tvirtu laikiklio.

Plunžerio stūmoklio reguliavimas (A pav.)

1. Norėdami rankiniu būdu sureguliuoti plunžerio stūmoklį **5**, paspauskite ir palaikykite nuspaudę plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką **6**.
2. Paspauskite arba patraukite plunžerio stūmoklio rankeną **4** į pageidaujamą vietą.
3. Atleiskite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką.

Kaip įdėti medžiagą

Kasetės laikiklis (A, I pav.)

1. Įsitinkinkite, kad naudojamas plunžeris atitinka medžiagą.
PASTABA. Jei pasirinksite netinkamą plunžerį, naudojant gali sprogti medžiagos talpykla bei apgadinti kasetės laikiklį ir (arba) hermetiko pistoletą.
2. Užfiksuokite gaiduką **1** gaiduko fiksatoriumi **2**.
3. Nukirpkite hermetiko / medžiagos tūbos antgalio galą. Kai anga maža, medžiagai išstumti reikia daugiau jėgos, todėl akumuliatorius gali greičiau išsikrauti.

4. Pradurkite hermetiko tūbos arba medžiagos pakuotės vidinį sandariklį, naudodami kasetės laikiklio apačioje esantį stūmiklį 9.

PASTABA. Jeigu vidinis sandariklis nebus pradurtas, medžiaga gali pradėti veržtis pro tūbos galį ir sugadinti įrankį.

PASTABA. Plunžerio stūmoklis, kasetės laikiklis ir kasetė privalo būti neištepta medžiaga. Atitraukiant plunžerio stūmoklį, padengtą pridžiuvusia medžiaga, gali sugesti vidinės įrankio dalys ir tūba gali būti netinkamai sulygiuota.

5. Tvirtai laikydami įrankį, paspauskite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką 6, kad plunžerio stūmoklis 5 būtų atkabintas ir atlaisvintas. Naudodami plunžerio stūmoklio rankeną 4, patraukite plunžerio stūmoklį atgal, kad hermetiko / medžiagos tūba įsitaisyty kasetės laikiklyje.
6. Įtaisykite hermetiko / medžiagos tūbą.
7. Spauskite ir laikykite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką 6, tuo pat metu spausdami plunžerio stūmoklio rankeną 4 pirmyn, kol plunžeris 7 įsirems į tūbą.
8. Atleiskite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką.
9. Pasukite kasetės laikiklį norimu kampu.

Minkštosios pakuotės laikiklis (A, H, I pav.)

1. Įsitikinkite, kad naudojamas plunžeris atitinka medžiagą.
- PASTABA.** Jei pasirinksite netinkamą plunžerį, naudojant gali sprogti medžiagos talpykla bei apgadinti kasetės laikiklį ir (arba) hermetiko pistoletą.
2. Atsukite ir nuimkite antgalio dangtelį 13 bei atgalį.
3. Paspauskite ir palaikykite plunžerio stūmoklio atleidimo gaiduką 6. Naudodami plunžerio stūmoklio rankeną 4, patraukite plunžerio stūmoklį 5 atgal, kad hermetiko / medžiagos korpusas įsitaisyty minkštosios pakuotės laikiklyje 12.
4. Įkiškite minkštąją pakuotę į minkštosios pakuotės laikiklį ir nukirpkite korpusą (kuo arčiau antgalio), kaip nurodyta medžiagos gamintojo instrukcijoje.
- SVARBU! NEPAŠALINKITE** hermetiko / medžiagos iš korpuso. **NIEKADA** nenardinkite antgalio galiuku į jokią medžiagą.
5. Antgalio galiuką nukreipę šalin nuo įrankio, vėl užsukite antgalio dangtelį ant minkštosios pakuotės laikiklio.
6. Nukirpkite antgalio galiuką atsišvelgdami į naudojimo sritį (I pav.).

PASTABA. Kasetėje / minkštosios pakuotės laikiklyje palikta medžiaga gali uždžiūti. Laikykites gamintojo rekomendacijų dėl hermetiko arba klijų naudojimo.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus,

išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia paleidus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupę purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite apbruotą akių apsaugą ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

PASTABA. Kasetėje / minkštosios pakuotės laikiklyje palikta medžiaga gali uždžiūti. Tokiu atveju nebandykite išleisti medžiagos. Naudodami hermetiką arba klijus, vadovaukitės klijų gamintojo rekomendacijomis, kad sumažintumėte žalos turtui pavojų.

Norėdami išvalyti kasetės laikiklį, vadovaukitės klijų gamintojo rekomendacijomis, kaip pašalinti medžiagą iš antgalio, cilindro plunžerio ir plunžerio stūmoklio.

Norėdami išvalyti minkštosios pakuotės laikiklį, atsukite antgalio dangtelį 13 ir minkštosios pakuotės laikiklį 12 bei nuimkite nuo įrankio. Vadovaukitės klijų gamintojo rekomendacijomis, kaip pašalinti medžiagą iš antgalio, cilindro plunžerio, plunžerio stūmoklio ir minkštosios pakuotės laikiklio. Taip pat atsišvelkite į instrukcijas, pateiktas priedų etiketėse ir dokumentuose.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei „DEWALT“ priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Priduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šį ilgai veikiančią akumuliatorių reikia įkrauti, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškroavę nuimkite akumuliatorių nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

LIELJAUDAS BEZVADU LĪMVIELAS PISTOLE

DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

Apsveicam!

Jūs esat izvēlējies DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCE560	DCE571	DCE580	DCE581
Spriegums	$V_{\text{hidestr.}}$	18	18	18	18
Veids		1	1	1	1
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Izspiešanas spēks	kg	254	254	254	254
Svars (bez akumulatora)	kg	1,8	2,1	2,2	2,2
Trokšņu vērtības un vibrāciju vērtības (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745:					
L_{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	66	66	66	66
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	77	77	77	77
K (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	5	5	5	5
Vibrāciju emisijas vērtība a_{H} =	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Nenoteiktība K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu.

Tomēr, ja instruments tiek izmantots atšķirīgiem lietojuma veidiem ar atšķirīgiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Akumulators		DCB181	DCB182
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{hidestr.}}$	18	18
Jauda	Ah	1,5	4,0
Svars	kg	0,35	0,61

Akumulators		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{hidestr.}}$	18	18	18
Jauda	Ah	2,0	5,0	1,3
Svars	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Akumulators		DCB546
Akumulatora veids		Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{hidestr.}}$	18/54
Jauda	Ah	6,0/2,0
Svars	kg	1,05

Lādētājs		DCB107
Elektrotīkla spriegums	$V_{\text{maistr.}}$	230
Akumulatora veids		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	60 (1,3 Ah) 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah) 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,29

Lādētājs		DCB112
Elektrotīkla spriegums	$V_{\text{maistr.}}$	230
Akumulatora veids		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	40 (1,3 Ah) 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah) 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,36

Lādētājs	DCB113		
Elektrotīkla spriegums	V _{mainstr.}	230	
Akumulatora veids	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,4	

Lādētājs	DCB115		
Elektrotīkla spriegums	V _{mainstr.}	230	
Akumulatora veids	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah) 30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,5	

Lādētājs	DCB118		
Elektrotīkla spriegums	V _{mainstr.}	230	
Akumulatora veids	18/54 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah) 30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)
Svars	kg	0,66	

Ar lādētāju DCB107, DCB112, DCB113 un DCB115 var uzlādēt 10,8 V, 14,4 V, 18 V litija jonu XR FLEXVOLT™ akumulatorus (DCB123, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 un DCB546).

Lādētājs DCB118 ir paredzēts 18 V litija jonu XR un XR FLEXVOLT™ akumulatoriem (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 un DCB546).

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Lieljaudas bezvadu līmvielas pistole DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehniskajos datos** ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Vācija
24.06.2016



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas: ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAM! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nāvi vai smagus ievainojumus**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nāvi vai smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, var **sabojāt ipašumu**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

1) Darba vietas drošība

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtota un vāji apgaismota darba zonā var rasties negadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādziennedrošās vietās, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Instrumenta darba laikā noturiet bērnus un nepiederošas personas drošā attālumā.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Barošanas spraudņiem jāatbilst ligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem)**

elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakdas. Nepārveidotas kontaktakdas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada.** Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai samezgļojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu āra apstākļos, izmantojiet vadu, kas paredzēts lietošanai ārā.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenti ir nenovēršami jāekspluatē mitrā vidē, elektrobarošanai uzstādiet noplūdstrāvas aizsardzības ierīci (RCD).** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu esiet modri, skatieties ko darāt un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Izmantojiet personīgos aizsargpiederumus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet jaunu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/ vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojāt elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam lietojumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi nav iespējams to ieslēgt vai izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā no barošanas avota atvienojiet kontaktakšu un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Apkopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus un detaļas, u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) Akumulatora ekspluatācija un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora tipam, tiek lādēts cita tipa akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus

akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.

- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspardēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejausi saskārāties ar šķidrumu, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6) Apkalpošana

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu īpaši drošības noteikumi limvielas pistolēm

- **Veicot darbu, turiet instrumentu pie izolētājām satveršanas virsmām, ja instruments varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.**
- Netuviniet rokas tepes vai līmes pistoles plunžerim un plunžera stienim. Rezultātā pirksti var tikt iespiesti starp tūbas turētāju un plunžeri.
- Veicot ar tepes vai līmes pistoli darbus virs galvas, neturiet plunžera stieni tā, ka tas varētu ievainot jūsu acis vai galvu. Plunžera stienis var izslīdēt ārā jūsu virzienā. Strādājot ar tepes vai līmes pistoli, vienmēr jāvalkā aizsargbrilles.
- Vienmēr strādājiet pietiekami labi vēdinātā vietā un valkājiet piemērotu elpošanas aizsarg sistēmu, ja vajadzīgs. Dažu tepju un līmju izgarojumi var būt indīgi.
- Pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, pirms regulēšanas vai remontdarbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim. Piederumi, kas piemēroti vienam instrumentam, var būt bīstami, lietojot kopā ar citu instrumentu. Lietojot nepareizus piederumus, var gūt ievainojumus.
- Ja instruments netiek ekspluatēts, nobloķējiet mēlīti izslēgtā pozīcijā, lai novērstu limvielas nejausu izdalīšanos.
- **Raugieties, lai tepe vai līme nenokļūtu uz akumulatoru saskares punktiem.**
- Noteikti jāizlasa un jāievēro visi ražotāja norādījumi attiecībā uz tepi vai līmi. Neievērojot tos, var gūt ievainojumus.
- Nelietojiet ēdiena pagatavošanai.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks, pagarinot instrumenta ekspluatācijas laiku.

Elektrodrošība

Elektromotors paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN60335, tāpēc tam nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar drošu izolējošu pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekranam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- **nekaitīgā veidā atrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;**
- **pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;**
- **pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.**



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzitus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehnikos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notīniet vadu no tā pilnībā nost.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DeWALT lādētājiem nav nepieciešama regulēšana un tie ir izstrādāti tā, lai būtu cik iespējams vienkārši ekspluatējami.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem (skatiet sadaļu **Tehniskie Dati**).

- **Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.**



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks.

Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



BRĪDINĀJUMS! Mēs iesakām izmantot noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo nostrādes strāvu 30mA vai mazāk.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinātāja vadu, izņemot, ja bez tā nekādi nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot kādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Lādētāju nedrīkst izjaukt.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.

- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazināsies elektrošoka risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņem akumulatoru.
- **NEKAD** nemēģiniet savienot divus lādētājus kopā.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājaisaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkādu citu spriegumu.** Tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

Akumulatora uzlādēšana (B att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru **14** lādētājā līdz galam, līdz atdurei. Atkārtoti mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaite ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, un to var izmantot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, pabīdīet akumulatora atbrīvošanas pogu **15**, kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbmūžu, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Darbs ar lādētāju

Skatiet turpmākos indikatorus, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori		
	Notiek uzlāde	
	Pilnībā uzlādēts	
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Šī funkcija akumulatoram nodrošina maksimālu kalpošanas laiku.

Auksts akumulators uzlādēties lēnāk, salīdzinot ar siltu akumulatoru. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

DCB118 lādētājs ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē baterijas. Ventilators neieslēdzas automātiski, kad baterijas ir jātdzesē. Nekad nedarbiniet lādētāju, ja ventilators nedarbojas pareizi, vai ja ventilācijas atveres ir bloķētas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šie lādētāji ir izstrādāti tā, lai tos varētu uzstādīt pie sienas vai vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju montē pie sienas, novietojiet to sniedzamības attālumā līdz elektriskai kontakligzdai un attālu no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Piestipriniet lādētāju droši, izmantojot vismaz 25,4 mm garas kokskrūves (iegādājamas atsevišķi) ar galvas diametru 7-9 mm, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Izlīdziniet spraugas lādētāja aizmugurē ar izvīzītājām skrūvēm un pilnībā ievietojiet tās spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatīņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Nelādējiet un nelietojiet akumulatoru sprādzienbīstamās vidēs, kā piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Ievietojiet akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.

- **Nespiediet akumulatoru lādētājā ar spēku.** **Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam, nesavietojamam lādētājam, jo akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķīdumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusis ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas trieciens vai nāvējošs elektrošoks. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nenovietojiet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, produktu komplektu kastēs, atvilktnēs, utt., ar brīvi gulošām naglām, skrūvēm, atslēgām, utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

LATVIEŠU

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaūžu un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai sūtījumiem, kas satur litija-jonu akumulatorus ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), tiek prasīts pārvadāt pilnībā atbilstīgi 9. kategorijas prasībām. Visiem litija jonu akumulatoriem enerģijas nominālā ietilpība vatstundās ir norādīta uz iepakojuma. Turklāt, ņemot vērā noteikumu sarežģītību, DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus neatkarīgi no to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **Lietošanas** un **Transporta**.

Lietošanas režīms. Kad FLEXVOLT™ akumulators atrodas atsevišķi, vai tas atrodas DEWALT 18V izstrādājumā, to var izmantot kā 18V akumulatoru. Kad FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54V vai 108V (divi 54V akumulatori) izstrādājumā, tas darbosies kā 54V akumulatoru.

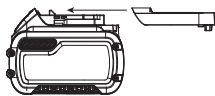
Transporta režīms. Kad pie FLEXVOLT™ akumulatora ir piestiprināts vāciņš, akumulators ir transportēšanas režīmā. Saglabājiet vāciņu, lai veiktu transportēšanu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, šūnu izvadi akumulatorā ir elektriski atvienoti, kā rezultātā izveidojas 3 akumulatori ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru ar augstāku nominālo enerģiju. Šāda akumulatoru skaita palielināšana līdz 3 ar mazāku nominālo enerģiju var atbrīvot akumulatoru bloku no noteiktiem pārvadāšanas noteikumiem, kas tiek piemēroti akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Transportēšanai nominālā enerģija vatstundās tiek norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa

Lietošanas paraugs un transportēšanas etiķetes apzīmējums

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**



36 vatstundām. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 vatstundas (izveidojot 1 akumulatoru).

Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai pie temperatūras no 4°C līdz 40°C.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem izstrādātajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



Lietošana: Lietojot bez transportēšanas vāciņa, nominālās enerģijas norāde ir 108 Wh (1 akumulators ar 108 Wh).

 Transportēšana: Transportējot ar iebūvētu transporta vāciņu, nominālās enerģijas norāde ir 3 x 36 Wh (3 akumulatori, katrs pa 36 Wh).

Akumulatora veids

Modeļi DCE560, DCE571, DCE580 un DCE581 darbojas ar 18 V akumulatoru.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Plašāku informāciju skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Kasetnes turētājs (DCE560 un DCE581)
 - 1 Tūbas turētājs (DCE571, DCE580 un DCE581)
 - 1 Izspiedējs
 - 1 Īsais plunžera stienis (DCE581)
 - 1 Litija jonu akumulators
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
 - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.

Datuma koda novietojums

Datuma kods, kurā norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2017 XX XX
Ražošanas gads

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Tā var rasties bojājumi vai ievainojumi.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Slēdža mēlītes bloķētājs
- 3 Regulējama ātruma ciparrīpa
- 4 Plunžera stieņa rokturis
- 5 Plunžera stienis
- 6 Plunžera stieņa atlaišanas mēlīte
- 7 Plunžeris

- 8 Kasetnes turētājs (DCE560 un DCE581)
- 9 Durstāmstienis
- 10 Uzstādīšanas gredzens
- 11 Gaismas diožu darba lukturis
- 12 Tūbas turētājs (DCE571, DCE580 un DCE581)
- 13 Sprauslas uzgalis (DCE571, DCE580 un DCE581)
- 14 Akumulators
- 15 Akumulatora atbrīvošanas poga

Paredzētā lietošana

Šī bezvadu līmes pistole paredzēta profesionālai tepes un līmes uzklāšanai.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šī līmvielas pistole ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **14** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **14** ar slīdēm instrumenta rokturī (B att.).
2. Iebīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ar klikšķi cieši nofiksējas instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas **15** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Atsevišķiem DEWALT akumulatoriem ir uzlādes indikators, kas sastāv no trim zājām gaismas diodēm, kas norāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora uzlādes indikatora pogu **16**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora atlikusi uzlāde ir kļuvusi pārāk zema, izdziest visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Bezvadu līmpistoles DCE560, DCE571, DCE580 un DCE581 jau ir pilnībā saliktas.

- Modelim DCE560 jāizmanto 300–310 ml kasetnes.
- Modelim DCE571 jāizmanto 300–310 ml kasetnes vai 400 ml tūbas.
- Modelim DCE580 jāizmanto 300–310 ml kasetnes, 400 ml vai 600 ml tūbas.
- Modelim DCE581 jāizmanto 300–310 ml kasetnes, 400 ml vai 600 ml tūbas.

Līmvielas turētāju nomaīņa (C att.)

Līmvielas turētāju var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarota apkopes centra. Skat. **Piederumu shēmu** plašākai informācijai.

1. Izmantojot skrūvgriezi, izskrūvējiet skrūvi **17** un atvienojiet plunžeri **7** no plunžera stieņa **5**.
2. Atskrūvējiet līmvielas turētāju no balstgredzena un noņemiet līmvielas turētāju.
3. Pirms līmvielas iepildīšanas nospiediet un turiet nospiektu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti **6**, tad velciet plunžera stieņa rokturi pilnībā prom no ierīces.
4. Kad plunžera stieņa atlaišanas mēlīte ir nospiesta, ievietojiet ierīcē jaunu plunžera stieni.
5. Pieskrūvējiet jauno līmvielas turētāju bastgredzenā.
6. Ievietojiet plunžera skrūvi plunžera stieņa galā.

EKSPLOATĀCIJA**Lietošanas norādījumi**

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejaūši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs rokas novietojums (D. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas kā norādīts.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** vienmēr saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura, skat. D att.

Regulējama ātruma ciparripa (E att.)

Līmvielas padeves ātrums tiek kontrolēts ar regulējamu ātruma ciparripu **3**, lai atbilstu dažādiem lietojuma veidiem.

- Izvēlieties ātrumu, pagriežot ciparripu līdz vēlamajam iestatījumam.

PIEZĪME. „1” ir zemākais (lēnākais) iestatījums un „6” ir augstākais (ātrākais) iestatījums.

Regulējama ātruma slēdzis (F att.)

Papildus regulējamai ātruma ciparripai, līmvielas padeves ātrumu var regulēt arī ar regulējamu ātruma slēdzi.

1. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti **1**.

PIEZĪME. Jo tālāk nospiesi slēdzis, jo lielāks būs līmvielas padeves ātrums.

2. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti.

Slēdža mēlītes bloķētājs (F att.)

Šis instruments ir aprīkots ar slēdža mēlītes bloķētāju **2**, lai novērstu nejaūšu līmvielas izdalīšanos.

1. Lai nobloķētu slēdža mēlīti, spiediet tās bloķētāju **2** augšup. Instruments nedarbojas, ja slēdzis ir nobloķētā pozīcijā.
2. Lai atbloķētu slēdža mēlīti, spiediet tās bloķētāju lejup.

Grozāms kasetnes turētājs (G att.)

Kasetnes turētāju **8** var pagriezt par 360°, lai jebkurā leņķī varētu uzklāt līmvielu.

Plunžera stieņa rokturis (A att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **NEIEKARIET** plunžera stieņa rokturi nekādus priekšmetus.

Ja instruments netiek ekspluatēts vai ir novietots glabāšanā uz stabilas virsmas, to drīkst iekārt plunžera stieņa rokturī **4**.

Plunžera stieņa regulēšana (A att.)

1. Lai plunžera stieni **5** regulētu ar roku, nospiediet un turiet nospiektu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti **6**.
2. Nospiediet vai pavelciet plunžera stieņa rokturi **4** līdz vēlamajai pozīcijai.
3. Atbrīvojiet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti.

Līmvielas iepildīšana**Kasetnes turētājs (A, I att.)**

1. Pārlicinieties, ka plunžeris ir piemērots izmantojamam materiālam.
PIEZĪME. Nepiemērota plunžera izmantošana var izraisīt līmvielas tvertnes pārsprāgšanu lietošanas laikā, tādējādi bojājot kasetnes turētāju un/vai tepes pistoli.
2. Lai nobloķētu slēdža mēlīti **1**, nospiediet tās bloķētāju **2**.

3. Nogrieziet tepes/līmvielas tūbas sprauslas galu (I att.). Lai līmvielu izspiestu ārā pa nelielu atveri, vajadzīga lielāka jauda, kā rezultātā var saīsināties akumulatoru kalpošanas laiks.

4. Ar caurduršanas stieni **9**, kas atrodas kasetnes turētāja apakšpusē, caurduriet tepes vai līmvielas tūbas iekšējo blīvējumu.

IEVĒRĪBAI! Ja iekšējais blīvējums netiek caurdurts, līmviela var tikt izspiesta pa tūbas aizmugurējo daļu un sabojāt instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Raugieties, lai līmvielas nenokļūtu uz plunžera stieņa, kasetnes turētāja un kasetnes. Ievelkot uz iekšu plunžera stieni, kas pārklāts ar izžuvušu līmvielu, var sabojāt instrumenta iekšējās detaļas un nepareizi noregulēt tūbu.

5. Lai plunžera stieni **5** atbrīvotu, cieši turiet instrumentu un nospiediet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti **6**. Ar plunžera stieņa roktura **4** palīdzību ievelciet plunžera stieni atpakaļ, lai tepes/līmvielas tūba nofiksētos kasetnes turētājā.

6. Ievietojiet tepes/līmvielas tūbu.

7. Nospiediet un turiet nospiešanu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti **6**, vienlaikus spiežot plunžera stieņa rokturi **4** uz priekšu, līdz plunžeris **7** atrodas preti tūbas iekšpusē.

8. Atbrīvojiet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti.

9. Pagrieziet kasetnes turētāju vēlamajā leņķī.

Kasetnes turētājs (A, H, I att.)

1. Pārlicinieties, ka plunžeris ir piemērots izmantojamam materiālam.

PIEZĪME. Nepiemērota plunžera izmantošana var izraisīt līmvielas tvērtnes pārsprāgšanu lietošanas laikā, tādējādi bojājot kasetnes turētāju un/vai tepes pistoli.

2. Atskrūvējiet un noņemiet sprauslas uzgali **13** un sprauslu.

3. Nospiediet un turiet nospiešanu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti **6**. Ar plunžera stieņa roktura **4** palīdzību ievelciet plunžera stieni **5** atpakaļ, lai tepes/līmvielas tūba nofiksētos tūbas turētājā **12**.

4. Ievietojiet tūbu tās turētājā un nogrieziet tūbas galu (gala sprauslas pusē) saskaņā ar līmvielas ražotāja norādījumiem.

SVARĪGI! NEIZSPIEDIET tepi/līmvielu no tūbas.

NEMĒRCIET sprauslas galu jebkāda veida materiālā.

5. Turot sprauslas galu pavērstu prom no instrumenta, pieskrūvējiet sprauslas uzgali atpakaļ uz tūbas turētāja.

6. Nogrieziet sprauslas galu atbilstoši pielietojuma veidam (I att.).

PIEZĪME. Līmviela, kas palikusi kasetnes vai tūbas turētājā, var izžūt. Izmantojot tepi vai līmvielu, ievērojiet ražotāja ieteikumus.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilgstošam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

! BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu

un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana (A att.)



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

IEVĒRĪBAI! Līmviela, kas palikusi kasetnes vai tūbas turētājā, var izžūt. Nemēģiniet šādā gadījumā izspiest līmvielu. Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, ievērojiet tepes vai līmes ražotāja ieteikumus attiecībā uz tepes vai līmvielas lietošanu.

Lai iztīrītu kasetnes turētāju, ievērojiet tepes vai līmes ražotāja ieteikumus attiecībā uz līmvielas iztīrīšanu no sprauslas, cilindveida plunžera un plunžera stieņa.

Lai iztīrītu tūbas turētāju, atskrūvējiet sprauslas uzgali **13** un tūbas turētāju **12**, tad noņemiet tos no instrumenta. Ievērojiet līmvielas ražotāja ieteikumus attiecībā uz līmvielas iztīrīšanu no sprauslas, cilindveida plunžera, plunžera stieņa un tūbas turētājā, kā arī citus norādījumus, kas redzami uz piederumu etiķetēm un dokumentos.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jāatļaujiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus, kas apzīmēti ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumi un baterijas satur materiālus, ko var atgūt vai pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Lūdzu pārstrādājiet elektrisko izstrādājumus un baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad instrumenta ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiks pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

ВЫСОКОМОЩНЫЙ БЕСПРОВОДНОЙ КЛЕЕВОЙ ПИСТОЛЕТ DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCE560	DCE571	DCE580	DCE581
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18	18	18	18
Тип		1	1	1	1
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Толкающее усилие	кг	254	254	254	254
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,8	2,1	2,2	2,2

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745:

L_{PA} (Уровень звукового давления)	дБ(А)	66	66	66	66
L_{WA} (Уровень звуковой мощности)	дБ(А)	77	77	77	77
K (Погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	5	5	5	5
Значение эмиссии вибрации $a_{H1} =$	m/sec^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Погрешность K =	m/sec^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумуляторная батарея		DCB181	DCB182
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18	18
Емкость	Ач	1,5	4,0
Вес	кг	0,35	0,61

Аккумуляторная батарея		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18	18	18
Емкость	Ач	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Аккумуляторная батарея		DCB546
Тип батареи		Ионно-литиевая
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18/54
Емкость	Ач	6,0/2,0
Вес	кг	1,05

Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)
		140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	240 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
		90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)	150 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,36		

Зарядное устройство		DCB113		
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	30 (1,3 Ач)	35 (1,5 Ач)	50 (2,0 Ач)
		70 (3,0 Ач)	100 (4,0 Ач)	120 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,4		

Зарядное устройство		DCB115		
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	22 (1,3 Ач)	22 (1,5 Ач)	30 (2,0 Ач)
		45 (3,0 Ач)	60 (4,0 Ач)	75 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,5		

Зарядное устройство		DCB118		
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230		
Тип батареи		18/54 Ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	22 (1,3 Ач)	22 (1,5 Ач)	30 (2,0 Ач)
		45 (3,0 Ач)	60 (4,0 Ач)	75 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,66		

Зарядные устройства DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 работают с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями 10,8 В, 14,4 В, 18 В XR и XR FLEXVOLT™ (DCB123, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

Зарядное устройство DCB118 работает с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями XR и XR FLEXVOLT™ 18 В (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Высокомощный беспроводной клеевой пистолет DCE560, DCE571, DCE580, DCE581

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель
Директор по разработке и производству
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
24.06.2016



ОСТОРОЖНО: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к смерти или серьезной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер может привести к смерти или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать может привести к травме средней или высокой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите**

кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.

- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали**

под движущиеся детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.

- g) *Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) *Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*
- b) *Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*
- c) *Перед выполнением любых настроек, стеной аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумулятор. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) *Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) *Обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.*
- f) *Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.*
- g) *Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы. Использование*

электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) *Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.*
- b) *Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.*
- c) *Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.*
- d) *При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.*

6) Техническое обслуживание

- a) *Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.*

Дополнительные правила техники безопасности для клеевых пистолетов

- *Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, приведет к передаче напряжения на металлические детали инструмента и поражению оператора электрическим током.*
- *Держите руки на расстоянии от области поршня и стержня поршня пистолета для мастики/клея. Несоблюдение данного требования может привести к тяжелым травмам пальцев.*
- *В рабочих условиях, когда пистолет для мастики/клея необходимо удерживать над головой, запрещается держать стержень поршня в направлении глаз или головы. Стержень поршня может отскочить назад в направлении пользователя. Во время эксплуатации*

пистолета для мастики/клея обязательно используйте защитные очки.

- Всегда работайте в надлежащем образом проветриваемом помещении и используйте соответствующие средства защиты органов дыхания в случае необходимости. Испарения некоторых мастик и клеев могут быть вредными.
- Перед установкой или удалением дополнительных приспособлений, а также перед выполнением регулировки и ремонта выключите инструмент и отсоедините аккумулятор. Случайный запуск может привести к травме.
- Используйте только дополнительные приспособления, рекомендованные изготовителем вашей модели. Дополнительные принадлежности, пригодные для одних инструментов, могут представлять опасность при использовании с другими инструментами. Эксплуатация неправильных дополнительных принадлежностей может стать причиной травм.
- В целях избежания непреднамеренного высвобождения материала заблокируйте выключатель в положении ВЫКЛ.
- **Соблюдайте осторожность, чтобы мастика или клей не попали на контакты аккумуляторной батареи.**
- Всегда читайте и соблюдайте инструкции от производителя мастики или клея. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Запрещается для приготовления продуктов питания.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск травм от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травм в результате продолжительной работы.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN 60335; поэтому провод заземления не требуется.



ОСТОРОЖНО: Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать

через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлиителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО: В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденного кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.







Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **14** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи **15** и извлеките ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки		
	Идет зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. Зарядное устройство показывает неисправность аккумуляторной батареи, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов

и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7 – 9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, на внешних пристройках или на**

металлических поверхностях зданий в летнее время).

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно. Избегайте закорачивания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей

убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям. В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Втч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

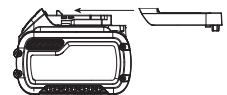
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **Эксплуатация и Транспортировка.**

Режим эксплуатации: Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Втч)

по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Втч, что означает 3 батареи с емкостью в 36 Втч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Втч (подразумевается 1 батарея).

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды 4°C - 40°C.



Для использования внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



Использование: использование без крышки для транспортировки, энергоемкость указана как 108 Втч (1 батарея с 108 Втч).



Транспортировка: транспортировка со встроенной крышкой для транспортировки, энергоемкость указана как 3 × 36 Втч (3 батареи с 36 Втч).

Тип батареи

DCE560, DCE571, DCE580 и DCE581 работают на 18 В аккумуляторах.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Держатель картриджа (DCE560 и DCE581)
- 1 Держатель тубы (DCE571, DCE580 и DCE581)
- 1 Пистолет
- 1 Короткий стержень поршня (DCE581)
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Расположение кода даты

Код даты, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2017 XX XX
Год производства

Описание (рис. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Курковый выключатель
- 2 Блокировка куркового выключателя
- 3 Дискový регулятор скорости
- 4 Ручка стержня поршня
- 5 Стержень поршня
- 6 Курковый выключатель стержня поршня
- 7 Поршень
- 8 Держатель картриджа (DCE560 и DCE581)
- 9 Шип
- 10 Крепежный ободок
- 11 Светодиодная подсветка
- 12 Держатель трубы (DCE571, DCE580 и DCE581)
- 13 Колпачок для носика (DCE571, DCE580 и DCE581)
- 14 Аккумуляторная батарея
- 15 Кнопка фиксаторов

Сфера применения

Данный беспроводной клеевой пистолет предназначен для профессионального нанесения мастики и клея.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Этот клеевой пистолет является профессиональным электроинструментом.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного

за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО: Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **14** полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **14** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку извлечения батареи **15** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **16**. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиода перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Беспроводные клеевые пистолеты DCE560, DCE571, DCE580 и DCE581 поставляются в полностью собранном виде.

- DCE560 подходит для картриджей от 300 до 310 мл.
- DCE571 подходит для картриджей от 300 до 310 мл и туб 400 мл.

- DCE580 подходит для картриджей от 300 до 310 мл и туб 400 и 600 мл.
- DCE581 подходит для картриджей от 300 до 310 мл и туб 400 и 600 мл.

Замена клеевых пистолетов (Рис. С)

Альтернативные клеевые пистолеты доступны за отдельную плату у местных продавцов или в авторизованном сервисном центре DeWALT. См. контактные данные в разделе «Принадлежности».

1. С помощью отвертки, выверните винт **17** и снимите поршень **7** со стержня поршня **5**.
2. Отверните клеевой пистолет от крепежного ободка и снимите клеевой пистолет.
3. Нажмите и удерживайте курковый выключатель стержня поршня **6** и полностью вытяните стержень поршня из инструмента.
4. Удерживая курковый выключатель стержня поршня, установите новый стержень поршня в инструмент.
5. Вверните новый клеевой пистолет в крепежный ободок.
6. Вверните винт поршня на конце стержня поршня.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. D)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент, как показано на рисунке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на ручке инструмента, см Рис. D.

Дисковый регулятор скорости (Рис. E)

В целях удовлетворения различных условий нанесения материала инструмент оборудован дисковым регулятором скорости **3**.

- Для выбора скорости установите регулятор в соответствующее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Цифра «1» соответствует наименьшей (медленной) скорости, а «6» – наибольшей (быстрой).

Курковый регулятор скорости (Рис. F)

Помимо дискового регулятора скорости, для управления скоростью подачи материала также доступен курковый регулятор скорости.

1. Для включения инструмента нажмите курковый выключатель **1**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чем сильнее вы нажимаете на курок, тем больше быстрее будет подаваться материал.

2. Для отключения инструмента отпустите курковый выключатель.

Блокировка куркового выключателя (Рис. F)

В целях предотвращения непреднамеренной подачи материала инструмент оборудован блокировкой куркового выключателя **2**.

1. Для блокировки куркового выключателя сместите блокировку куркового выключателя **2** вверх. Инструмент не будет работать, пока переключатель находится в заблокированном положении.
2. Для разблокировки куркового переключателя сместите блокировку куркового выключателя вниз.

Вращение держателя картриджа (Рис. G)

Для нанесения материала под любым углом держатель картриджа **8** вращается на 360°.

Ручка стержня поршня (Рис. A)



ОСТОРОЖНО: В целях предотвращения тяжелых травм подвешивание предметов на ручке стержня поршня в качестве крюка **СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО**.

Ручка стержня поршня **4** может использоваться для подвешивания инструмента в безопасном месте, когда инструмент не используется.

Регулировка стержня поршня (Рис. A)

1. Для выполнения ручной регулировки стержня поршня **5**, нажмите и удерживайте курковый выключатель стержня поршня **6**.
2. Переместите ручку стержня поршня **4** в необходимое положение.
3. Отпустите курковый выключатель стержня поршня.

Установка рабочего материала

Держатель картриджа (Рис. A, I)

1. Убедитесь, что поршень подходит к используемому материалу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование неверного поршня может привести ко взрыву контейнера с материалом, что может повредить держатель картриджа и/или клеевой пистолет.

2. Используйте блокировка куркового выключателя **2** для блокировки куркового выключателя **1**.
3. Обрежьте носик тубы с мастикой/материалом (Рис. I). Отверстие небольшого размера требует большего

усилия для выдавливания материала, что может повлиять на срок работы аккумулятора.

4. Пробыте внутреннее уплотнение тубы с мастикой или материалом с помощью шипа 9, расположенного в нижней части держателя картриджа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если уплотнение не будет пробито, материал может выйти из задней части тубы и повредить устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте загрязнения стержня поршня, держателя картриджа и картриджа материалом. Возвращение стержня поршня, покрытого высохшим материалом, может привести к повреждению внутренних деталей инструмента и привести к неправильному положению тубы.

5. Крепко удерживайте инструмент, нажмите курковый выключатель стержня поршня 6, чтобы освободить стержень поршня 5. С помощью ручки стержня поршня 4 потяните стержень поршня назад, чтобы тубу с мастикой/материалом можно было установить в держатель картриджа.
6. Вставьте тубу с мастикой/материалом.
7. Нажмите и удерживайте курковый выключатель стержня поршня 6, смещая ручку стержня поршня 4 вперед до тех пор, пока поршень 7 не упрется в тубу.
8. Отпустите курковый выключатель стержня поршня.
9. Поверните держатель картриджа на необходимый угол.

Держатель тубы (Рис. А, Н, I)

1. Убедитесь, что поршень подходит к используемому материалу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование неверного поршня может привести ко взрыву контейнера с материалом, что может повредить держатель картриджа и/или клеевой пистолет.

2. Отверните и снимите крышку носика 13 и носик.
3. Нажмите и удерживайте курковый выключатель стержня поршня 6. С помощью ручки стержня поршня 4 потяните стержень поршня 5 назад, чтобы контейнер с мастикой/материалом можно было установить в держатель тубы 12.
4. Установите тубу в держатель для тубы и обрежьте корпус (ближе к носику) в соответствии с руководством производителя.
ВАЖНО: НЕ удаляйте мастику/материал с контейнера.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ опускать кончик носика в какой-либо материал.
5. Когда кончик носика расположен в направлении от инструмента, прикрутите крышку носика обратно на держатель тубы.
6. Обрежьте кончик носа согласно условиям применения (Рис. I).

ПРИМЕЧАНИЕ: Оставшийся в держателе картриджа/тубы материал может высохнуть. При использовании мастики или клея следуйте руководству производителя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DeWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Очистка (Рис. А)



ОСТОРОЖНО: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнейдействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оставшийся в держателе картриджа/тубы материал может высохнуть. Эксплуатация инструмента в таких условиях строго запрещена. В целях предотвращения риска повреждения собственности следуйте рекомендациям производителя клея.

Для очистки держателя картриджа следуйте рекомендациям производителя клея по очистке носика, поршня и стержня поршня от клея.

Для очистки держателя тубы отверните крышку носика 13 и держатель тубы 12, затем снимите с инструмента. Для очистки носика, поршня, стержня поршня и держателя тубы следуйте рекомендациям производителя клеевого вещества, а также любым инструкциям, приведенным на этикетках и в документации к принадлежности.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įnešačia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoji gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj poksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrriista väärkontlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostutõend (t ekk) via müüjale või otse volitanud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrriista mudel/kataloogi number

Seeria number/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие в минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheiru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājat Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogo
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, oļes materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesīrlmīnātdrīstādam arkorps rārstāvlm vālvkāls drlvus mlānēšus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvl mēklēvlē mlānās lārdā: www.zheiru.com.

Garantijas talons:

Ierces modeļls/Katērdā nllpvlus
Sēvlās nllpvlus/Datuma kods
Kllēnls
Pārdēvlējs
Datums

